

# *MANUEL D'UTILISATION*

---

*MNPG149 Rev. 02 Edition 04/12/15*

Bain de paraffine

*WPB-*

*100 / 200 / 300*

I.A.C.E.R. Srl  
Via S. Pertini 24/A – 30030  
Martellago (VE) ITALY  
Tel. 041.5401356 • Fax 041.5402684  
e-mail: [iacer@iacer.it](mailto:iacer@iacer.it) <http://www.itechmedicaldivision.com>

## Index

Index	3
Thermothérapie et bain de paraffine	4
Appareil et accessoires	4
Set	5
Spécifications	5
Spécifications techniques	5
Symboles et étiquettes	6
Indications	8
Contre - indications	8
Instructions pour l'utilisation	8
Recherche de panne	14
Précautions	14
Nettoyage	15
Entretien, transport et stockage	15
Déchets	16
Garantie	17
Assistance	17
Pièces détachées	17
Tables EMC	18

## Thermothérapie et bain de paraffine

La thermothérapie est souvent utilisée avec succès dans la domaine de revalidation pour le traitement des pathologies chroniques et traumatiques.

Le bain de paraffine est un appareil confortable et facile à utiliser dans la thermothérapie grâce à l'application directe de la cire paraffine chaude. L'utilisation est recommandée pour le traitement des pathologies chroniques comme la polyarthrite rhumatoïde des mains ou pieds.

La paraffine est très efficace pour diminuer la douleur à cause de la chaleur qui est directement appliqué sur la région à traiter. La paraffine stimule la circulation de sang et la relaxation des muscles.

### Appareil et accessoires

Modèle WPB100/101/102: modèle de base sans réglage de température. Affichage d'activité par un indicateur Led.



Modèle WPB200/201/202: modèle avec un bouton pour le réglage de la température. Affichage d'activité par un indicateur Led.



Modèle WPB300/301/302: modèle fourni avec un display lumineux et clavier électronique pour sélectionner la température. Affichage d'activité par un indicateur Led.



Set



**Main body**



**Paraffin wax**



**Single-use Vinyl Pack**



**Hand cover**



**Foot cover**



**Safety plate**

**Spécifications**


















WPB-xxx a les spécifications suivantes:







- Appareillage Classe IIa (Directive 93/42/EEC, annexe IX, 9);
- Classe II, type BF (Classif. CEI EN 60601-1);
- CE0476 certifié;
- Appareillage pas protégé contre pénétration des liquides;
- Appareil et accessoires pas soumis à stérélisation;
- L'usage de l'appareil est interdit près des substances inflammables ou dans des environnements avec une haute concentration d'oxygène;
- Appareillage avec opération continue;
- Appareil pas approprié pour usage à l'extérieur.

**Spécifications techniques**

<b>Alimentation</b>	230 VAC, 50 Hz	<b>Dimensions</b>	410x245x250mm
<b>Puissance de sortie max.</b>	180 W	<b>Poids</b>	2.3 Kg

## Symboles et étiquettes

 0476	<b>Bain de paraffine</b>		
	Modèle	WPB-202	
Alimentation	AC220~240V	Fréquence	50/60Hz
Puissance	180W		
 			
      <span style="float: right;">IP21</span>			
     			
	I.A.C.E.R srl Via Sandro Pertini 24/A 30030 Martellago (VE), Italy		

	Attention
	Disposition des refus (Directive WEEE)
	Type BF
	Dispositif de classe II
	Produit conformément à la Directive de la Communauté Européenne 93/42/EEC
	Donnée de fabrication

	<p>Attention, consulter les documents annexes</p>
	<p>Instructions pour utilisation du dispositif</p>
<p><b>IP21</b></p>	<p>Dispositif avec grade de protection IP21</p>
	<p>Non protégé contre la pénétration des liquides, maintenir sèche</p>
	<p>Intervalle d'humidité pour le stockage de produit.</p>
	<p>Intervalle de température pour le stockage de produit.</p>
	<p>Défense de pousser le dispositif</p>
	<p>Défense s'asseoir sur le dispositif</p>
	<p>Défense de monter dans le dispositif</p>

## Indications

Indications d'utilisation: Thérapeutique  
Usage : Clinique/Hôpital et à domicile

Traîtement des pathologies chroniques et aiguës, en particulier les articulations des mains et pieds (p.ex. polyarthrite rhumatoïde).  
Thermothérapie pour soulagement de douleur.

## Contre - indications

Pas user en cas de plaies ouvertes ou éruptions cutanées, sur des zones rougies, infectées ou inflammées. Pas user dans la présence de néoplasies, inflammations aiguës, problèmes de circulation ou une sensibilité diminuée ou anormale (p. ex. chez les patients diabétiques), hémorragies .

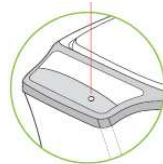
Arrêtez le traitement si vous remarquez l'apparition d'un dermatite après l'usage de paraffine. Interrompez le traitement si la paraffine est trop chaude ou trop froide, ça pourrait être une indication de problèmes de santé du patient.

Gardez l'appareil hors de portée des enfants ou personnes avec des problèmes cognitives ou physiques.

## Instructions pour l'utilisation

### Modèle WPB-100/101/102

1. Mettez le bain de paraffine sur une surface plate et branchez le fil de secteur dans la prise d'alimentation. Utilisez l'interrupteur (ON/OFF) situé à l'arrière de l'appareil et mettez-le sur ON pour l'allumer. Mettez 4/6 paquets de paraffine dans la cuve et fermer-la avec le couvercle.



Contrôlez si le LED est allumé. Attendez jusqu'au moment que la paraffine est entièrement fondue (approx. 3-6 heures).



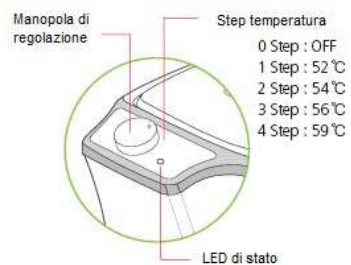
2. Contrôlez si la paraffine est entièrement fondue et placez la plaque de sécurité dans la cuve. La plaque de sécurité bloque la transmission de chaleur et ainsi la dissolution de paraffine.
3. Mettez la main (ou le pied) dans la solution de paraffine chaude pendant 1-2 secondes et retirez-la immédiatement de la solution. Laissez sécher 4-5 secondes. Cet action va laisser une couche de paraffine sur la main et peut être répété pour 4-5 fois pour renforcer l'effet et former un gant assez épais.
4. Pour améliorer l'effet de la chaleur et réduire la dispersion on peut mettre la main dans une pochette en vinyl et par après dans le gant pour la main (ou identique pour le pied).
5. Otez le gant et la pochette en vinyl après +/- 15 minutes.



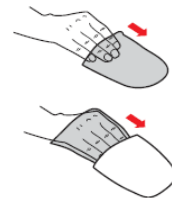
Le traitement peut être appliqué sur d'autres régions comme les épaules ou genoux en utilisant une brosse pour former une couche de paraffine.

## Modèle WPB-200/201/202

1. Mettez le bain de paraffine sur une surface plate et branchez le fil de secteur dans la prise d'alimentation. Utilisez l'interrupteur (ON/OFF) situé à l'arrière de l'appareil et mettez-le sur ON pour l'allumer. Mettez 4/6 paquets de paraffine dans la cuve et fermez-la avec le couvercle. Contrôlez si le LED est allumé. Sélectionnez la température avec le bouton et attendez jusqu'au moment que la paraffine est entièrement fondue (approx. 3-6 heures).



2. Contrôlez si la paraffine est entièrement fondue et placez la plaque de sécurité dans la cuve. La plaque de sécurité bloque la transmission de chaleur et ainsi la dissolution de paraffine
3. Mettez la main (ou le pied) dans la solution de paraffine chaude pendant 1-2 secondes et retirez-la immédiatement de la solution. Laissez sécher 4-5 secondes. Cet action va laisser une couche de paraffine sur la main et peut être répété pour 4-5 fois pour renforcer l'effet et former un gant assez épais.
4. Pour améliorer l'effet de la chaleur et réduire la dispersion on peut mettre la main dans une pochette en vinyl et par après dans le gant pour la main (ou identique pour le pied).
5. Otez le gant et la pochette en vinyl après +/- 15 minutes.

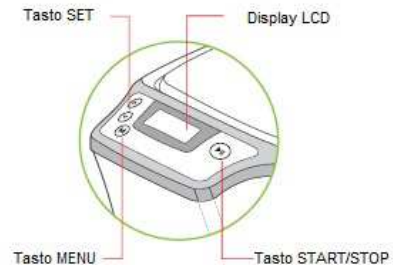


Le traitement peut être appliqué sur d'autres régions comme les épaules ou genoux en utilisant une brosse pour former une couche de paraffine.

Le réglage de la température (de 56 à 59°C) permet de réduire le temps de dissolution de la paraffine.

### Modèle WPB-300/301/302

1. Mettez le bain de paraffine sur une surface plate et branchez le fil de secteur dans la prise d'alimentation. Utilisez l'interrupteur (ON/OFF) situé à l'arrière de l'appareil et mettez-le sur ON pour l'allumer. Sélectionnez l'installation manuelle ou le démarrage préprogrammé (voyez les paragraphes suivants) et poussez le bouton START. Mettez 4/6 paquets de paraffine dans la cuve et fermez-la avec le couvercle. Contrôlez si le LED est allumé.



Attendez jusqu'au moment que la paraffine est entièrement fondue (approx. 3-6 heures).

2. Contrôlez si la paraffine est entièrement fondue et placez la plaque de sécurité dans la cuve. La plaque de sécurité bloque la transmission de chaleur et ainsi la dissolution de paraffine.



3. Mettez la main (ou le pied) dans la solution de paraffine chaude pendant 1-2 secondes et retirez-la immédiatement de la solution. Laissez sécher 4-5 secondes. Cet action va laisser une couche de paraffine sur la main et peut être répété pour 4-5 fois pour renforcer l'effet et former un gant assez épais.

4. Pour améliorer l'effet de la chaleur et réduire la dispersion on peut mettre la main dans une pochette en vinyl et par après dans le gant pour la main (ou identique pour le pied).



5. Otez le gant et la pochette en vinyl après +/- 15 minutes



Le traitement peut être appliqué sur d'autres régions comme les épaules ou genoux en utilisant une brosse pour former une couche de paraffine.


Le réglage de la température (de 56 à 59°C) permet de réduire le temps de dissolution de la paraffine.







## Menu installation pour WPB-300/301/302

### Installation du temps






- Appuyez sur le bouton  pendant 5 secondes.

- Appuyez sur  et  pour sélectionner le jour.

- Appuyez sur  pour confirmer et avancer au prochain champ.














- Appuyez sur  et  pour sélectionner l'heure.
- Appuyez sur  pour confirmer et avancer au prochain champ.
- Appuyez sur  et  pour sélectionner les minutes.
- Appuyez sur  START/STOP pour retourner au menu principal.

### Installation manuelle

- Appuyez sur  pendant 5 secondes.
- Quand les températures clignotent sur l'écran appuyez sur  et  pour sélectionner la température (48-59°C).
- Appuyez sur  START/STOP pour démarrer le programme.
- Appuyez sur  START/STOP pour arrêter le traitement.

## Démarrage pre-programmé

Dans le modèle WPB-300 la mise en marche peut être pré-programmée. Avec cette fonction vous pouvez programmer le jour et heure du démarrage de traitement et aussi la température.

- Appuyez sur le bouton .
- Appuyez sur  et  pour bouger le curseur jusqu'au jour désiré.
- Appuyez sur .
- Appuyez sur  et  pour bouger le curseur “\_” jusqu'au jour préféré et sélectionnez le programme. Par exemple:
  - “Mon”: si “\_” est affiché, le jour est retenu et l'appareil va fonctionner.
  - “Mon”: si “\_” disparaît, le jour n'est pas retenu.
- Après la sélection du jour, appuyez sur  pour avancer à l'installation de l'heure (TIME).
- Pour sélectionner START et STOP time appuyez sur  pour utiliser les fonctions heure/minute et appuyez  et  pour programmer.
- Après avoir programmé l'heure de STOP, appuyez sur  pour sélectionner la température et  et  pour choisir la valeur.

- Répétez les marches 1-7 pour déterminer "Day, Start time, Stop time, Temperature" pour chaque jour séparé.



- Appuyez sur le bouton START/STOP pour sauvegarder les installations.
- Quand la fonction de mémoire est active, vous verrez sur l'écran "Res, Day" pendant 10 secondes et l'heure de démarrage et arrêt sont affichés en continu.

## Recherche de panne

Problème	Solution
WPB ne s'allume pas	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contrôlez la connexion de la prise</li><li>• Contrôlez l'interrupteur ON/OFF</li><li>• Contrôlez l'état du câble secteur</li></ul>
La paraffine ne se dissout pas	<ul style="list-style-type: none"><li>• Si l'appareil est prévu d'un réglage de température, augmentez la température jusqu'à 56°C et diminuez-la peu à peu par après</li></ul>

## Précautions

Les instructions suivantes garantissent la sécurité de l'utilisateur et préviennent des lésions ou dommages.

Lisez précieusement le manuel d'utilisation avant l'usage.

Consultez votre médecin pour obtenir une prescription ou instructions avant d'utiliser l'appareil.

La paraffine doit être remplacé après usage et le produit doit être nettoyé avant et après chaque utilisation.

Ne laissez pas tomber l'appareil, ni le lancer.

Contrôlez le voltage avant l'usage de l'appareil.

N'utilisez pas l'appareil en cas de dommage ou quand le fil de secteur est endommagé.

Contrôlez la temperature avec le doigt avant l'utilisation.

N'appliquez pas de paraffine sur un peau traité avec des lotions, cire, additives ou autres substances.

Ne remplissez pas le bain avec trop de paraffine.

Enlevez le vinyl quand vous utilisez la paraffine et ne chauffez pas le cire dans un four ou four à micro-ondes.

Utilisez la paraffine fournie par le fabricant ou dealer.

En cas d'irritation, peau douloureux, gonflé ou autre forme de reaction indésirable : arrêtez immédiatement l'application et consultez un médecin.

Le fabricant est seulement responsable pour la sécurité et performance de l'appareil dans les situations suivantes:

- Changements, réparations et additions peuvent seulement être fait par du personnel autorisé;
- Le système électrique utilisé pour laisser travailler l'appareil est en ordre avec tous les régulations actuelles;
- L'appareil est utilisé selon les instructions du manuel.

## Nettoyage

Nettoyez l'appareil et ses accessoires en utilisant un linge doux.

Des tâches difficiles peuvent être enlevés en utilisant un éponge trempé dans une solution de savon doux en eau.

Attendez jusqu'au moment que l'appareil est entièrement sèche avant utiliser l'appareil et ses accessoires.

N'utilisez pas de substances chimiques, solvants ou nettoyeurs pour éviter endommagements de l'appareil et ses accessoires.

## Entretien, transport et stockage

Si utilisé selon les instructions du manuel l'appareil n'a pas besoin d'entretien particulier.

## Précautions pour le transport

L'appareil n'a pas besoin de précautions de transport spécifiques: pourtant, nous recommandons de garder l'appareil après usage dans sa boîte originale.

Éteignez l'appareil après chaque utilisation.

Ne jetez pas la paraffine fondue (rejeter la paraffine fondue dans la toilette, les drains, bain, ... peut bloquer les tuyaux quand la paraffine solidifie. Attendez le moment que la paraffine est solidifié est jetez par après dans la poubelle.

Si le cire tombe par terre, ça peut causer des chutes. Nettoyez le sol si c'est le cas.

N'utilisez pas d'outils aigüe pour enlever le cire.

## Précautions de stockage

L'appareil est protégé contre les conditions de l'environnement suivants :


A l'extérieur de l'emballage:

Température	de +10 à + 40 °C
Humidité	de 30 à 85%
Pression	de 700 à 1060 hPa

A l'intérieur de l'emballage:

Température	de -20 to +60 °C
Humidité	de 10 à 95%
Pression	de 700 à 1060 hPa

## Déchets

L'équipement est soujetté aux régulations WEEE (symbole  sur l'étiquette) concernant la collection des déchets séparés: quand vous



vous débarrassez de ce produit, veuillez le faire dans les endroits appropriés pour l'élimination des appareils électroniques ou contactez le fabricant.

## Garantie

Référez aux lois nationales pour les conditions de garantie et contactez le distributeur national (ou directement le fabricant IACER).

## Assistance

Chaque intervention sur l'appareil doit être effectué par le fabricant. Pour chaque intervention de service contactez le distributeur national ou :

**I.A.C.E.R. S.r.l.**

Via S. Pertini, 24/a • 30030 Martellago (VE) -ITALY

Tel. 041.5401356 • Fax 041.5402684

[iacer@iacer.it](mailto:iacer@iacer.it) – [www.itechmedicaldivision.com](http://www.itechmedicaldivision.com)

Vous pouvez obtenir chaque documentation technique sur les pièces détachées après autorisation spécifique.

## Pièces détachées

Contactez le distributeur ou le fabricant pour obtenir les pièces détachées originales sur l'adresse suivante:

**I.A.C.E.R. S.r.l.**

Via S. Pertini, 24/a • 30030 Martellago (VE)

Tel. 041.5401356 • Fax 041.5402684  
[iacer@iacer.it](mailto:iacer@iacer.it) – [www.itechmedicaldivision.com](http://www.itechmedicaldivision.com)

Pour maintenir la garantie, la fonctionnalité et la sécurité de l'appareil nous vous recommandons de n'utiliser que les pièces détachées originales.



WPB Series. All rights reserved. Logos **I-TECH MEDICAL DIVISION** is owned by I.A.C.E.R. Srl and is registered

## Tables EMC

<b>GUIDE ET DECLARATION DU FABRICANT - EMISSIONS ÉLECTROMAGNÉTIQUES – POUR TOUS LES APPAREILS ET LES SYSTEMS</b>
--

WPB est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du WPB doit s'assurer que c'est utilisé dans cet environnement.
--

Emission test	Conformité	Environnement électromagnétique-conseils
Emissions RF Cispr 11	Groupe 1	WPB utilise l'énergie radiofréquence uniquement pour son fonction interne. Par conséquent son émission RF est très bas et il n'y a aucun risqué d'interférence avec un équipement électronique qui serait à proximité.
Emissions RF Cispr 11	Classe B	WPB peut être utilisé dans tous les établissements, aussi les établissements domestiques et ceux qui sont directement reliés à un réseau d'alimentation électrique de basse tension qui fournit les bâtiments dans un but domestique.
Emissions harmoniques IEC 61000-3-2	Classe A Correspondant	L'appareil peut être utilisé dans les établissements pas domestiques et ceux qui sont directement reliés à un réseau d'alimentation électrique de basse tension qui fournit les bâtiments dans un but domestique.
Voltage fluctuations/ flicker emissions IEC 61000-3-3	Complies	

<b>GUIDE ET DECLARATION DU FABRICANT - EMISSIONS ÉLECTROMAGNÉTIQUES – POUR TOUS LES APPAREILS ET LES SYSTEMS</b>			
WPB est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur doit s'assurer qu'il est bien utilisé dans cet environnement.			
Test Immunité	Test niveau EN 60601-1-2	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique – conseils
Emission électrostatique (ESD) EN 61000-4-2	± 6kV contact ± 8kV air	<input type="checkbox"/> 6kV contact <input type="checkbox"/> 8kV air	Les sols doivent être en parquet, carrelés ou cimentés. Si les sols sont recouverts de matériaux synthétiques, l'humidité relative doit être au moins de 30%
Coupure de courant IEC 61000-4-4	± 2kV pour les lignes alimentation secteur	± 2kV pour les lignes alimentation secteur	La qualité de l'alimentation secteur doit être équivalente à celle d'un environnement commercial ou hospitalier.
Surtension EN 61000-4-5	± 1kV mode différentiel	± 1kV mode différentiel	La qualité de l'alimentation secteur doit être équivalente à celle d'un environnement commercial ou hospitalier.

Baisses de tension, microcoupures de courant et variations de tension sur les lignes d'entrée de l'alimentation électrique IEC 61000-4-11	<p>&lt; 5% UT (&gt;95% baisse de UT) pendant 0,5 cycles</p> <p>40% UT (60% baisse de UT) pendant 5 cycles</p> <p>70% UT (30% baisse de UT) pendant 25 cycles</p> <p>&lt; 5% UT (&gt;95% baisse de UT) pendant 5 secondes</p>	<p>&lt; 5% UT (&gt;95% baisse de UT) pendant 0,5 cycles</p> <p>40% UT (60% baisse de UT) pendant 5 cycles</p> <p>70% UT (30% baisse de UT) pendant 25 cycles</p> <p>&lt; 5% UT (&gt;95% baisse de UT) pendant 5 secondes</p>	<p>La qualité de l'alimentation secteur doit être équivalente à celle d'un environnement commercial ou hospitalier. Si l'utilisateur de l'équipement nécessite un fonctionnement discontinu pendant une coupure de courant, il est recommandé que l'équipement soit branché sur un système d'alimentation sans coupure ou sur batteries.</p>
Fréquence de régime champ magnétique EN 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	La fréquence de régime des champs magnétiques doit avoir les mêmes caractéristiques que celles qu'on retrouve dans un environnement commercial ou hospitalier.

**GUIDE ET DECLARATION DU FABRICANT - EMISSIONS ÉLECTROMAGNÉTIQUES – POUR TOUS LES APPAREILS ET LES SYSTEMS QUI NE SONT PAS**

WPB est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur doit s'assurer qu'il est bien utilisé dans cet environnement.

Test immunité	Test niveau EN 60601-1-2	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique – conseils
Conducteur RF EN 61000-4-6	3 Vrms de 150kHz à 80MHz	3 Vrms de 150kHz à 80MHz	<p>Les équipements communication RF portable et mobile ne peuvent pas être utilisés à proximité des parties de l'appareil, incl. les cables. La distance recommandé est calculée utilisant l'équation qui se base sur la fréquence de l'émetteur.</p> <p>Distance recommandée:  <math>d = 1,2 \cdot \sqrt{P}</math> 150kHz to 80MHz  <math>d = 1,2 \cdot \sqrt{P}</math> 80 MHz to 800 MHz  <math>d = 2,3 \cdot \sqrt{P}</math> 800 MHz to 2,5 GHz                      (P) est l'évaluation maximale de la puissance de sortie de l'émetteur en watts (W) et d est la distance de separation recommandée en mètres (m).</p>
Radiation RF EN 61000-4-3	3 Vrms de 80MHz à 2,5GHz	3 Vrms de 80MHz à 2,5GHz	
<p>Les forces de champs des émetteurs RF fixes doivent être inférieures au niveau de conformité dans chaque bande de fréquences. Des interférences peuvent intervenir aux alentours d'équipements qui possèdent le marquage ci-dessous :</p>			



**Distances de separation recommandées entre les équipements de communication RF mobiles et portables et les séries WPB**

L'appareil est destiné à être utilisé dans un environnement électromagnétique dans lequel les perturbations RF émises sont contrôlées. Le client ou l'utilisateur peut prévenir les interférences électromagnétiques en respectant une distance minimale entre les équipements de communication RF mobiles et portables et l'appareil WPB comme recommandé ci-dessous, selon la puissance de sortie maximale des équipements de communication.

Puissance nominale max de l'émetteur (W)	Distance de separation selon la fréquence de l'émetteur (m)		
	De 150kHz à 80MHz $d = 1,2 \cdot \sqrt{P}$	De 80MHz à 800MHz $d = 1,2 \cdot \sqrt{P}$	De 800MHz à 2GHz $d = 2,3 \cdot \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Pour les émetteurs avec une puissance nominale maximale qui n'est pas listé ci-dessus, la distance de séparation recommandé d en mètres (m) peut être estimée en utilisant l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, sachant que P est la puissance nominale maximale de l'émetteur en watts (W) selon l'émetteur du fabricant

Note:

(1) à 80 MHz et 800 MHz la distance de séparation pour les bandes de fréquences distance les plus élevées s'applique.

(2) Ces instructions ne peuvent pas être appliqué dans toutes les situations. La propagation électromagnétique peut être affectée par l'absorption et la réflexion de certaines structures, objets ou personnes.





**I.A.C.E.R S.r.l.**

*Sede operativa:*

30030 Martellago (VE) - Via. S. Pertini 24/A  
Tel +39 041 5401356 - Fax +39 041 5402684

-----  
*Sede legale:*

S. Marco 2757 - 30124 Venezia  
Cod. Fisc./P.IVA IT 00185480274  
R.E.A. VEN. 120250 - M. VE001767  
Cap.Soc. € 110.000,00 i.v.  
[www.itechmedicaldivision.com](http://www.itechmedicaldivision.com) - [iacer@iacer.it](mailto:iacer@iacer.it)

---